



El Monte Union High School District

Community Committed to College and Career
Cộng đồng Cam kết Hướng tới Đại học và Tạo dựng Sự nghiệp

Arroyo | El Monte | Mountain View | Rosemead | South El Monte
Fernando R. Ledesma | El Monte-Rosemead Adult School

SPRING 2020/MÙA XUÂN NĂM 2020

El Monte Union Students Engage in Innovative Distance Learning Program



Following the physical closures of campuses on March 16, El Monte Union's team of educators united to plan and prepare for the District's first-ever distance learning program, ensuring continued learning for students at home through a robust, high-quality academic program delivered virtually.

To prepare, administrators and teachers worked collaboratively with instructional coaches and department chairs to identify and incorporate digital resources that would give students the opportunity to master standards that have been presented over the school year and improve their grades for the spring semester.

Using Google Classroom and Google Hangouts Meet, teachers host virtual classrooms, counselors hold one-on-one meetings and students interact with one another from the safety of their own homes.

"Although learning from home on such an

extended basis wasn't in the plan, I have seen our teachers, staff and administrators rise to the challenge and demonstrate their continued dedication to and support of our students," Superintendent Dr. Edward Zuniga said.

Critical to the District's transition is its Access for All program, which provided students with laptops for school and home use at the beginning of the school year and kickstarted the regular use of digital learning and teaching. The District also assisted students with limited internet access and other barriers to their success.

"This situation posed many challenges for our students, families and educators, but I am so proud of the work we have done together to ensure students continue to excel, even under the most unusual circumstances," Zuniga said.

Virtual instruction will continue through June 4.

Học sinh El Monte Union tham gia Chương trình Học tập Từ Xa Sáng tạo

Sau khi đóng cửa các trường học vào ngày 16 tháng Ba, đội ngũ các nhà giáo dục của El Monte Union đã tập hợp để xây dựng chương trình học từ xa đầu tiên của Học khu, nhằm đảm bảo học sinh có thể tiếp tục học tập tại nhà thông qua một chương trình học tích cực và chất lượng cao qua mạng.

Để chuẩn bị, ban quản lý và các giáo viên đã cộng tác với các huấn luyện viên giảng dạy và trường khoa để xác định và kết hợp các tài nguyên kỹ thuật số nhằm cung cấp cho học sinh cơ hội đạt được các tiêu chuẩn được đặt ra trong năm học và cải thiện điểm số cho học kỳ mùa xuân.

Bằng cách sử dụng Lớp học Google Classroom và hệ thống họp Google Hangouts Meet, giáo viên có thể tổ chức các lớp học trực tuyến, các cố vấn tổ chức các cuộc họp riêng tư, và học sinh tương tác với nhau một cách an toàn tại nhà.

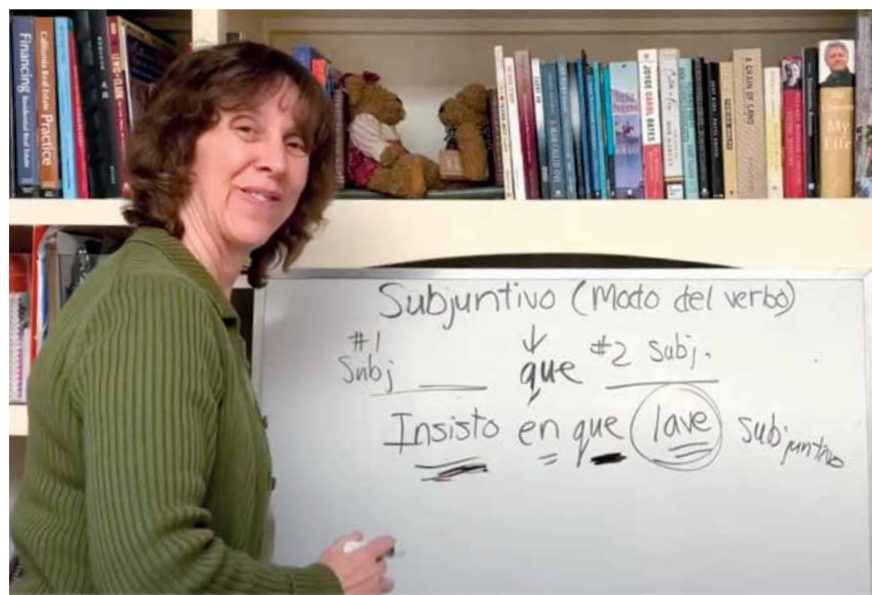
"Mặc dù thời gian học tại nhà bị kéo dài là việc nằm ngoài kế hoạch nhưng tôi đã thấy được các giáo viên, nhân viên và ban quản lý của chúng tôi vượt qua thử thách và

chứng minh sự cống hiến và hỗ trợ không ngừng nghỉ cho các em học sinh," Giám đốc Học khu - Tiến sĩ Edward Zuniga chia sẻ.

Yếu tố quyết định của quá trình chuyển đổi của Học khu là chương trình Quyền Truy cập cho Tất cả (Access for All). Chương trình đã cung cấp máy tính xách tay cho học sinh để sử dụng ở trường và tại nhà vào đầu năm học và bắt đầu sử dụng thường xuyên cho việc học tập và giảng dạy kỹ thuật số. Học khu cũng hỗ trợ các em học sinh có khả năng truy cập Internet hạn chế và các rào cản khác.

"Tình trạng này đã đặt ra nhiều thách thức cho học sinh, các gia đình và các nhà giáo dục của chúng tôi, nhưng tôi rất tự hào về những việc chúng tôi đã chung tay làm được để đảm bảo học sinh tiếp tục học tập tốt, ngay cả trong những tình huống đặc biệt nhất," Tiến sĩ Zuniga chia sẻ.

Giảng dạy trực tuyến sẽ tiếp tục tiến hành đến ngày 4 tháng Sáu.



Arroyo High Spanish teacher Melinda Flores conducts a lesson for students via YouTube. Giáo viên tiếng Tây Ban Nha Arroyo Melinda Flores thực hiện một bài học cho học sinh thông qua YouTube.

BOARD OF TRUSTEES BAN QUẢN TRỊ

Florencio F. Briones
President/Chủ tịch

Maria Morgan
Vice President/Phó chủ tịch

Carlos G. Salcedo
Clerk/Thư ký

David Diaz
Member/Thành viên

Ricardo Padilla
Member/Thành viên

DISTRICT ADMINISTRATION BAN QUẢN LÝ HỌC KHU

Dr. Edward Zuniga
Superintendent/Giám đốc Học khu

Wael Elatar
Chief Business Officer/
Giám đốc Điều hành

Larry Cecil
Assistant Superintendent of Educational Services/
Trợ lý Giám đốc Học khu về Dịch vụ Giáo dục

Felipe Ibarra
Assistant Superintendent of Human Resources/
Trợ lý Giám đốc Học khu về Nhân sự



EL MONTE UNION HIGH SCHOOL DISTRICT
3537 Johnson Ave., El Monte, CA 91731

Non-Profit Org.
US Postage
PAID
El Monte, CA
Permit No. 112

(626) 444-9005 • www.emuhsd.org

[f](https://www.facebook.com/ElMonteUHSD) [i](https://www.instagram.com/ElMonteUHSD) [y](https://www.youtube.com/ElMonteUHSD) [t](https://www.tiktok.com/ElMonteUHSD) @ElMonteUHSD

SUPERINTENDENT’S MESSAGE

The end of the 2019-20 year is upon us. Though it has been shaped by months of challenges caused by the COVID-19 pandemic, this year has showcased the strength and resilience of our community during times of uncertainty.

To protect the health, safety and well-being of our school community, El Monte Union extended the school dismissal period through the end of the school year, physically closing our campuses to students and refocusing our efforts to deliver instruction through a robust distance learning program.

As our educators innovated ways to deliver

their lessons and help students overcome obstacles, we regularly assessed the needs of students and made real-time decisions to support their success and ensure equity.

On behalf of the Board of Trustees, I want to thank our critical staff – including those in nutrition, custodial and technology services – who have worked tirelessly to provide seamless delivery of services to our community.

I also want to thank the El Monte Union community – our parents, teachers, staff and students – for their patience, understanding and continued support of our schools and District as we moved through uncharted

territory and navigated a new way of life. I want to recognize our community partners, including the City of El El Monte, EM/SEM Chamber of Commerce, Hooplif LLC, Roye Xu Foundation and our state legislators, for their generous donations, advocacy and support.

While we prepare for a safe return, it is critical that everyone does their part and practices social distancing, staying at home as much as possible and maintaining good hygiene. With all of us working together and following public health directives, we can help keep our community healthy and return to a life of normalcy sooner rather than later.



Dr. Edward Zuniga
Superintendent/
Giám đốc Học khu

THÔNG điệp CỦA GIÁM ĐỐC HỌC KHU

Năm học 2019-20 sắp kết thúc rồi. Mặc dù đây là một năm học đầy thử thách do đại dịch COVID-19 gây ra nhưng năm học này đã cho thấy sức mạnh và sự bền bỉ của cộng đồng chúng ta trong những thời kỳ bất ổn.

Để bảo vệ sức khỏe, sự an toàn và hạnh phúc của cộng đồng các trường học của chúng tôi, El Monte Union đã kéo dài thời gian nghỉ học cho đến cuối năm học, đóng cửa các trường học và tập trung các nỗ lực vào việc giảng dạy thông qua một chương trình học tập tích cực từ xa.

Khi các nhà giáo dục đổi mới phương thức truyền tải bài học và giúp học sinh vượt qua các rào cản, chúng tôi đã thường xuyên đánh giá nhu cầu của các em học sinh và

nhau chóng đưa ra các quyết định để hỗ trợ thành công của các em và đảm bảo tính công bằng.

Thay mặt Ban Quản trị, tôi muốn cảm ơn các nhân viên nòng cốt của chúng tôi – bao gồm các nhân viên dịch vụ dinh dưỡng, bảo quản và công nghệ – những người đã làm việc không biết mệt mỏi để cung cấp các dịch vụ liên tục cho cộng đồng của chúng tôi.

Tôi cũng muốn cảm ơn cộng đồng El Monte Union – các phụ huynh, giáo viên, nhân viên và học sinh của chúng tôi – vì sự kiên nhẫn, thấu hiểu và sự hỗ trợ không ngừng nghỉ của các trường học và Học khu trong khi chúng tôi khám phá vùng đất hoàn toàn mới và mở ra một lối sống mới. Tôi

muốn công nhận các đối tác cộng đồng của chúng tôi, bao gồm Thành phố El Monte, Công ty Hooplif LLC, Quỹ Roye Xu và các đại diện của tiểu bang vì các khoản quyên tặng hào phóng cũng như sự ủng hộ và hỗ trợ của họ.

Dù chúng ta đã chuẩn bị cho sự trở lại an toàn nhưng điều quan trọng là mọi người đều góp sức mình và thực hiện giãn cách xã hội, ở nhà càng nhiều càng tốt và giữ gìn vệ sinh sạch sẽ. Với sự chung sức, đồng lòng và tuân thủ các chỉ thị về sức khỏe cộng đồng của tất cả chúng ta, chúng ta có thể giúp đảm bảo cộng đồng của chúng ta luôn khỏe mạnh và trở lại cuộc sống bình thường sớm nhất có thể.

CENSUS 2020: LET YOUR VOICE BE HEARD!

By completing the Census, community members are helping to ensure El Monte Union receives the funding needed to support our schools, programs and students. Complete the Census from home: my2020census.gov or (844) 330-2020.

CUỘC ĐIỀU TRA DÂN SỐ 2020: ĐỂ TIẾNG NÓI CỦA CHÚNG TA ĐƯỢC LẮNG NGHE!

Bằng cách hoàn thành Cuộc Điều tra Dân số, các thành viên của cộng đồng đang giúp đảm bảo rằng El Monte Union nhận được đủ khoản tài trợ cần thiết để hỗ trợ các trường học, chương trình và các em học sinh. Hoàn thành Cuộc Điều tra Dân số tại nhà: thông qua trang web my2020census.gov hoặc số điện thoại (844) 330-2020.

A Message to the Class of 2020



“Riêng chúng tôi mạnh. Cùng nhau chúng ta không thể ngăn cản.”

Four years ago, you entered high school nervous and scared, yet excited, about the next chapter of your lives. You experienced pep rallies, football games, dances, were inspired by teachers, made lifelong friendships and were looking forward to the many events that are a culmination of your academic careers.

Due to circumstances beyond our control, however, there is little choice but to conclude your last year of high school from home. We know it isn't what you wanted. It's not what we wanted.

We know how important these moments of joy – including senior activities, prom, grad night and especially graduation – are to you, your friends and families.

But as we overcome this pandemic and do our part to ensure the health and safety of our community, we are postponing

graduation ceremonies and are working with senior student leadership groups to explore creative ways in which to celebrate our seniors, both virtually and in a public setting, if it is safe.

We are committed to celebrating the achievements of our Class of 2020 and are doing everything in our power to ensure our graduates get the recognition they deserve as they conclude their high school journey.

No other graduating class has ever experienced anything like this, but do not let it take away from the incredible work you have put into reaching this critical milestone. Your resilience, strength, community spirit and achievements are inspiring and do not go unnoticed.

Emergence from this experience stronger, with more ambition and determination than ever before. This is still your year. Make it count.

Lời nhắn dành cho Khóa 2020

Bốn năm trước, các em bước chân vào trường cấp ba trong sự hồi hộp, sợ hãi xen lẫn hào hứng với chương tiếp theo của cuộc đời các em. Các em được tham gia các lễ cổ động, các trận bóng đá và khiêu vũ, được truyền cảm hứng bởi các giáo viên, có được những tình bạn bền chặt và mong chờ các sự kiện đánh dấu điểm cuối của sự nghiệp học tập của các em.

Tuy nhiên, do hoàn cảnh nằm ngoài tầm kiểm soát, ta không còn lựa chọn nào khác ngoài việc kết thúc năm học trung học cuối cùng của các em tại nhà. Chúng tôi biết đó không phải điều các em mong muốn. Đó không phải điều chúng ta mong muốn.

Chúng tôi biết những khoảnh khắc vui vẻ này – các hoạt động cuối cấp, dạ hội, đêm tốt nghiệp và đặc biệt là lễ tốt nghiệp – quan trọng nhường nào với các em, với bạn bè và gia đình của các em.

Để chúng ta vượt qua đại dịch này và góp phần đảm bảo sức khỏe và sự an toàn cho cộng đồng của chúng ta, chúng tôi sẽ

hoãn các buổi lễ tốt nghiệp và hợp tác với các nhà lãnh đạo học sinh cấp cao để tìm ra những cách thức sáng tạo để tuyên dương những học sinh cuối cấp, cả trực tuyến và tại địa điểm công cộng, nếu an toàn.

Chúng tôi cam kết sẽ tuyên dương thành tích của Khóa 2020 và nỗ lực hết sức mình để đảm bảo các học sinh tốt nghiệp nhận được sự công nhận mà các em xứng đáng khi kết thúc hành trình trung học của mình.

Chưa có khóa tốt nghiệp nào từng trải qua việc này, nhưng đừng để nó làm lu mờ nỗ lực đáng khâm phục của các em để đạt được cột mốc quan trọng này. Sự bền bỉ, sức mạnh, tinh thần cộng đồng và thành tích của các em là nguồn cảm hứng và nó đã được công nhận.

Vượt lên từ trải nghiệm này và mạnh mẽ hơn, với nhiều tham vọng và quyết tâm hơn bao giờ hết. Năm học này vẫn là năm học của các em. Hãy khiến nó trở nên thật đáng nhớ.

District Serves Thousands of Free Meals to Students

While practicing social distancing and wearing protective gear, El Monte Union nutrition services staff members were on track to serve 295,000 breakfast and lunch to-go meals – which include fruits, vegetables, milk and entrées – from Arroyo, El Monte and South El Monte high schools before the end of the 2019-20 school year. “It is vital we all do our part to help one another during this challenging time, which includes keeping our essential meal service program up-and-running for our community’s children,” Director of Nutrition Services Suzy Sayre said. “I want to thank our District for its commitment and our staff for their tireless work and dedication.”

- In an effort to maintain program integrity, El Monte Union has instituted guidelines for its distribution sites:**
- Meals are distributed on a first-come, first-served basis based on availability.
 - Meals are offered to any student who is present at any participating school.
 - No ID is required for students.
 - It is recommended that children be present when parents are picking up meals. For parents who cannot bring their children to pick up meals:
 - The District limits the number of meals to no more than three.
 - School staff may seek verification of student enrollment from parents to avoid duplicate meals.



Học khu Phục vụ Hàng nghìn Suất ăn Miễn phí cho Học sinh

Với bộ đồ bảo hộ trên người, trong khi thực hiện giãn cách xã hội, các nhân viên dịch vụ dinh dưỡng của El Monte Union đã tiếp tục phục vụ hơn 295,000 bữa sáng và bữa trưa ăn liền – bao gồm trái cây, rau, sữa và entrées – từ các trường trung học Arroyo, El Monte và South El Monte trước cuối năm học 2019-20. Suzy Sayre, Giám đốc Dịch vụ Thực phẩm cho biết, “Điều quan trọng là tất cả chúng ta đều góp phần vào việc giúp đỡ lẫn nhau trong thời kỳ đầy thử thách này, bao gồm việc tiếp tục duy trì chương trình dịch vụ bữa ăn thiết yếu cho cộng đồng của chúng ta. Tôi muốn cảm ơn Học khu vì cam kết đó và cảm ơn đội ngũ nhân viên của chúng ta vì sự cố gắng và làm việc không biết mệt mỏi.”

- Trong nỗ lực duy trì tính toàn vẹn của chương trình, El Monte Union đã ban hành các hướng dẫn dành cho các địa điểm phân phát:**
- Các suất ăn sẽ được phân phát trên cơ sở ai đến trước được phục vụ trước dựa trên tính khả dụng.
 - Các suất ăn sẽ được cung cấp cho mọi học sinh có mặt tại mọi trường học tham gia chương trình.
 - Học sinh không cần cung cấp Thẻ căn cước.
 - Trẻ em được khuyến nghị nên có mặt khi bố mẹ nhận suất ăn. Đối với các phụ huynh không thể đưa con đến nhận suất ăn:
 - Học khu sẽ giới hạn số lượng suất ăn xuống không quá ba suất.
 - Nhân viên của trường học có thể yêu cầu xác minh đơn đăng ký của học sinh từ phụ huynh để tránh phát lặp suất ăn.



GRAB-AND-GO MEAL DISTRIBUTION LOCATIONS

ĐỊA ĐIỂM PHÂN PHÁT SUẤT ĂN ĂN LIỀN/DỊCH

Meals are distributed from 9 a.m. to noon Monday through Friday to children 18 and younger at:
Các suất ăn sẽ được phát cho trẻ em dưới 18 tuổi từ 9 giờ sáng đến trưa, từ thứ Hai đến thứ Sáu tại:

- | | | |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Arroyo High School, 4921 Cedar Ave., El Monte• El Monte High School, 3048 Tyler Ave., El Monte• South El Monte High School, 1001 Durfee Ave., El Monte• Potrero School, 2611 N. Potrero Ave., El Monte• Durfee School, 12233 Star St., El Monte | <ul style="list-style-type: none">• Gidley School, 10226 E. Lower Azusa Road, El Monte• Shirpsers School, 4020 Gibson Road, El Monte• Payne School, 2850 Mountain View Road, El Monte• Kranz Intermediate, 12460 Fineview St., El Monte• Twin Lakes School, 3900 Gilman Road, El Monte | <ul style="list-style-type: none">• Encinita School, 4515 Encinita Ave., Rosemead• Savannah School, 3720 Rio Hondo Ave., Rosemead• Muscatel School, 4201 Ivar Ave., Rosemead• Shively School, 1431 Central Ave., South El Monte |
|--|---|--|

Seniors Celebrate Scholarships, University Acceptances

Celebrations for the Class of 2020 continue as seniors start to receive their college acceptance letters, win scholarships and plan for the next stage of their academic futures. Dana Hua – an El Monte High senior who was awarded the 2019 QuestBridge National College Match Scholarship – plans to study computation and cognition at Massachusetts Institute of Technology. The \$200,000 scholarship will cover tuition and fees, room and board, books and supplies. “After four years of not sleeping, I can’t believe I got into my dream school,” said Hua, who develops educational gaming apps

during 24-hour hackathons. Mountain View High senior Erika Rivera in February signed a letter of intent to play softball at Pitzer College, an NCAA Division III university, where she plans to major in psychology and pursue a career in teaching. “I want to thank everyone who has helped me throughout my high school experience – my parents, teachers and friends who have pushed me even after those long days after softball,” said Rivera, a varsity scholar athlete in softball and soccer. First-generation college student Santiago Alvillar of South El Monte High is one

of 30 students to win a \$40,000 Edison International Scholarship. He is also the recipient of a \$25,000 National Horatio Alger Association Scholarship. He will study engineering physics with a specialty in quantum science and minor in environmental systems engineering at one of the most elite universities in the world – Stanford. “Providing me with a college education has always been important to my parents and to me as well,” Alvillar said. “My accomplishments are a reflection of the support everyone has given me.”



Santiago Alvillar
South El Monte High School



Dana Hua
El Monte High School



Erika “Kika” Rivera
Mountain View High School

Học sinh Cuối cấp Ăn mừng Học bổng, Giấy Nhập học Đại học

Khóa 2020 tiếp tục ăn mừng khi các học sinh cuối cấp bắt đầu nhận được thư mời nhập học của các trường đại học, giành được học bổng và lên kế hoạch cho giai đoạn tiếp theo của tương lai học tập của các em. Dana Hua – học sinh cuối cấp của El Monte được trao học bổng National College Match của QuestBridge năm 2019 – dự định theo học ngành điện toán và nhận thức tại Học viện Công nghệ Massachusetts. Học bổng trị giá 200.000 đô la sẽ bao gồm học phí và lệ phí, chi phí sinh hoạt chung, sách và đồ dùng học tập. “Sau bốn năm không ngủ, không thể tin là em đã vào được ngôi trường mơ ước của mình,” Hua, người đã phát triển ứng dụng trò chơi giáo

dục trong cuộc thi tranh tài lập trình máy tính kéo dài 24 giờ, chia sẻ. Erika Rivera, học sinh năm cuối của Trung học Mountain View, đã ký bản thỏa ước hợp đồng để chơi bóng mềm tại Đại học Pitzer, một trường đại học thuộc Hiệp hội Thể thao Đại học Quốc gia (NCAA) III, nơi em dự định học chuyên ngành tâm lý và theo nghiệp giảng dạy. “Em muốn cảm ơn tất cả những người đã dìu dắt em qua những năm tháng học trung học – bố mẹ, thầy cô và bạn bè của em, những người đã cổ vũ em sau những ngày dài luyện tập bóng mềm,” Rivera, vận động viên học sinh chuyên về bóng mềm và bóng đá, chia sẻ. Học sinh của Trung học South El Monte High,

Santiago Alvillar, thành viên đầu tiên trong gia đình theo học đại học, là một trong 30 học sinh giành được Học bổng Quốc tế Edison trị giá 40.000 đô la. Em cũng là học sinh nhận được Học bổng Quốc gia của Hiệp hội Horatio Alger trị giá 25.000 đô la. Alvillar sẽ theo học chuyên ngành vật lý kỹ thuật, ngành chính là khoa học lượng tử và ngành phụ là kỹ thuật hệ thống môi trường của trường đại học danh giá nhất thế giới – Stanford. Alvillar chia sẻ, “Theo đuổi nền giáo dục đại học luôn có ý nghĩa vô cùng to lớn đối với bố mẹ em cũng như đối với em. Thành tựu của em ngày hôm nay là nhờ tất cả mọi người đã hỗ trợ em.”

Student Chefs Impress in the Kitchen; Video Team Captures It All

Three El Monte Union culinary arts student teams raced against the clock – and each other – to create and plate the most appetizing dish during the District’s second annual Culinary Showdown, with Mountain View triumphing over teams from Rosemead and Arroyo high schools.

The showdown, which took place March 10, highlighted the District’s Food Science and Food Service career pathways, as well as Mountain View’s VISTA Academy communications program.

The event challenged student chefs from each school to plan and prepare an enticing meal, featuring a mystery box of ingredients – tri tip, asparagus and orzo – in 75 minutes. Students added their own touches to the mix with ingredients from the pantry, hoping to impress the judges’ panel with their culinary expertise.

Meanwhile, VISTA students, equipped with cameras, boom mikes and viewfinders, covered the competition from every angle and conducted on-air interviews.

“We are tremendously proud of the collaboration between all of our schools and students, who demonstrated skills they’ve learned in the culinary arts and television production pathways, as well as their capacity to thrive under pressure,” Superintendent Dr. Edward Zuniga said.



Mountain View High School wins the Culinary Showdown.
Trường trung học Mountain View giành chiến thắng trong cuộc thi nấu ăn.

Toàn cảnh Các Đầu bếp Học sinh Gây Ấn tượng trong Bếp qua Video

Ba đội học sinh ngành nghệ thuật ẩm thực của El Monte Union đã chạy đua với thời gian – và với nhau – để nấu và chế biến món ăn ngon nhất trong Cuộc thi Nấu ăn thường niên lần thứ hai của Học khu, và đội của Mountain View đã giành được chiến thắng trước các đội từ Trung học Rosemead và Arroyo.

Cuộc thi diễn ra vào ngày 10 tháng Ba, đã nêu bật các cơ hội nghề nghiệp ngành Khoa học Thực phẩm và Dịch vụ Thực phẩm của Học khu, cũng như chương trình truyền thông của Học viện VISTA của Mountain View.

Sự kiện này thách thức các đầu bếp học sinh từ mỗi trường lên kế hoạch và chuẩn bị một bữa ăn hấp dẫn từ một hộp nguyên liệu bí ẩn – phần thịt đầu tam giác, măng tây và mì pasta orzo – trong 75 phút. Các học sinh đã thêm một vài nét riêng của mình vào hỗn hợp với các thành phần từ phòng đựng thực phẩm, với hy vọng sẽ gây ấn tượng với ban giám khảo.

Trong khi đó, các học sinh của VISTA, được trang bị máy ảnh, thiết bị thu âm và kính ngắm, đã ghi lại toàn cảnh cuộc thi từ mọi góc độ và tiến hành phỏng vấn trực tiếp.

Giám đốc Học khu - Tiến sĩ Edward Zuniga chia sẻ, “Chúng tôi vô cùng tự hào khi chứng kiến sự hợp tác của tất cả các trường học và học sinh, những người đã phô bày các kỹ năng học được trong ngành nghệ thuật ẩm thực và sản xuất truyền hình, cũng như khả năng vượt qua áp lực của các em.”

We wish Arroyo High Principal Angie Gonzales and EMRAS Principal Dr. Deborah Kerr a wonderful retirement!

Chúng tôi chúc Angie Gonzales, Hiệu trưởng của Trung học Arroyo và Tiến sĩ Deborah Kerr, Hiệu trưởng EMRAS có kỳ nghỉ hưu tuyệt vời!



Thank you for your years of service and dedication to our students.

Cảm ơn ngài vì những năm phục vụ và cống hiến cho các học sinh của chúng tôi.

District Parent Volunteers Demonstrate Leadership

Whether it's helping staff a school event, providing meals and snacks for District functions or participating in one of the many parent leadership opportunities offered, El Monte Union’s parent volunteers are ready and available whenever they’re called upon for assistance.

El Monte Union recently recognized the parent volunteers who made such District events as the second annual Posada and inaugural Lunar New Year possible.

The District also commended over 150 parents who attended the 24th annual Parent Involvement Academy, during which they received support and resources to ensure their children’s success in school.

Each school site hosts academies that empower parents to stay engaged in their child’s education and learn more about technology and well-being, among other topics.

“Our parents are such an incredible force at our schools – they empower each other in their quest to help their children succeed, offer their support to our teachers and staff and cultivate an environment in which they feel comfortable asking questions and getting answers,” Superintendent Dr. Edward Zuniga said. “They are a valuable resource in our school community and we deeply appreciate them.”

Các Tình nguyện viên Phụ huynh Thể hiện Khả năng Lãnh đạo

Dù là hỗ trợ nhân viên trong sự kiện của trường học, phân phát suất ăn và đồ ăn nhẹ cho Học khu hay tham gia một trong nhiều cơ hội lãnh đạo dành cho phụ huynh, các tình nguyện viên phụ huynh của El Monte Union luôn sẵn sàng và có mặt bất cứ khi nào nhận được yêu cầu hỗ trợ.

Mới đây, El Monte Union đã công nhận những tình nguyện viên phụ huynh đã góp phần tổ chức các sự kiện của Học khu như lễ kỷ niệm Posada thường niên lần thứ hai và Tết Nguyên đán.

Học khu cũng ca ngợi hơn 150 phụ huynh đã tham dự Học viện Gắn kết Phụ huynh thường niên lần thứ 24. Trong thời gian tham gia, họ đã nhận được sự hỗ trợ và các nguồn lực để đảm bảo thành công ở trường của con em mình.

Mỗi địa điểm của trường đều thiết lập các học viện để trao quyền cho phụ huynh tiếp tục tham gia vào quá trình giáo dục con cái và tìm hiểu thêm về công nghệ và sức khỏe cùng nhiều chủ đề khác.

“Các phụ huynh là lực lượng nòng cốt tại các trường học của chúng tôi - họ trao quyền cho nhau trong nỗ lực giúp con cái mình thành công, hỗ trợ giáo viên và nhân viên của chúng tôi và tạo ra một môi trường giúp họ cảm thấy thoải mái khi đặt câu hỏi và nhận câu trả lời.” Giám đốc Học khu - Tiến sĩ Edward Zuniga chia sẻ. “Họ là nguồn lực quý giá trong cộng đồng trường học của chúng tôi và chúng tôi rất biết ơn họ.”



Rosemead High to Offer AP Capstone Diploma Program

Rosemead High School is one of 1,800 schools worldwide to offer the AP Capstone Diploma program, a sequence of two year-long courses that will enable students to hone critical skills in research, collaboration, writing, evidence-based arguments and communication.

AP Seminar is expected to launch at Rosemead in fall 2020 and AP Research in fall 2021.

“AP Capstone will allow our students to develop key academic and professional skills they’ll need in college and beyond, while challenging them to become self-confident, independent thinkers,” Principal Dr. Brian Bristol said. “Our teachers will also have more leeway with curriculum choices and support student access to challenging coursework.”

In AP Seminar, students choose and evaluate complex topics through multiple lenses; identify credibility and bias in sources; and develop arguments in support of a recommendation. In AP Research, students design, execute, present and defend a yearlong research-based investigation on a topic of their choice.

Students who score a 3 or higher in both courses and on four additional AP exams of their choosing earn the AP Capstone Diploma. Students who score a 3 or higher in both AP Seminar and AP Research will only earn the certificate.

Trung học Rosemead Cung cấp Chương trình Chứng chỉ AP

Trung học Rosemead là một trong 1.800 trường trên toàn thế giới cung cấp chương trình Chứng chỉ AP Capstone, một chuỗi khóa học kéo dài hai năm cho phép học sinh trau dồi các kỹ năng quan trọng trong nghiên cứu, hợp tác, viết, lập luận dựa trên dẫn chứng và giao tiếp.

Hội thảo AP dự kiến được tổ chức tại Rosemead vào mùa thu năm 2020, sau đó là Nghiên cứu AP vào mùa thu năm 2021.

“Chương trình AP Capstone sẽ cho phép học sinh của chúng tôi phát triển các kỹ năng học thuật và chuyên môn quan trọng mà các em cần ở đại học và cuộc sống, đồng thời thách thức các em trở thành những nhà tư tưởng độc lập và tự tin.” Hiệu trưởng - Tiến sĩ Brian Bristol chia sẻ. “Giáo viên của chúng tôi cũng sẽ có thêm nhiều thời gian với các lựa chọn về chương trình giảng dạy và hỗ trợ học sinh tiếp cận các khóa học đầy thử thách.”

Trong Hội thảo AP, học sinh lựa chọn và đánh giá các chủ đề phức tạp qua nhiều ống kính; xác định độ tin cậy và sai lệch trong các nguồn; và phát triển các lập luận để hỗ trợ khuyến nghị. Trong Nghiên cứu AP, học sinh thiết kế, thực hiện, trình bày và bảo vệ một cuộc điều tra dựa trên nghiên cứu kéo dài một năm về một chủ đề tự chọn.

Học sinh đạt từ 3 điểm trở lên trong cả hai khóa học và trong bốn kỳ thi AP bổ sung tự chọn sẽ nhận được Chứng chỉ AP Capstone. Những học sinh đạt từ 3 điểm trở lên trong cả Hội thảo AP và Nghiên cứu AP sẽ chỉ nhận được giấy chứng nhận.

